

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О 48-М ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
во вторник, 7 августа 1979 года,
в 10 ч 30 мин

Председатель: У СО ХЛАНГ (Бирма)

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Австралия:</u>	Г-н Дж. ПЛИМСОЛЛ Г-н А. БЕМ Г-н М. ВИКЕС
<u>Алжир:</u>	
<u>Аргентина:</u>	Г-н А. ДЮМОНТ Г-жа Н. ФРЕЙР ПЕНАБАД
<u>Бельгия:</u>	Г-н П. БЕРГ
<u>Бирма:</u>	У СО ХЛАНГ У ТЕЙН АУНГ У НГВЕ ВИН
<u>Болгария:</u>	Г-н И. СОТИРОВ Г-н С. ХАЛАЧЕВ
<u>Бразилия:</u>	Г-н С. ДУАРТЕ
<u>Венгрия:</u>	Г-н А. ЛАКАТОШ
<u>Венесуэла:</u>	Г-жа Р. ЛИСБОА ДЕ НЕСЕР
<u>Германская Демократическая Республика:</u>	Г-н Г. ХЕРДЕР Г-н В. КЕТТЕР Г-н М. ГРАЧИНСКИ
<u>Египет:</u>	Г-н О ЭЛЬ-ШАФФЕИ Г-н М. ЭЛЬ-БАРАДЕЙ Г-н Н. ФАХМИ
<u>Заир:</u>	Г-н МУЛОНГАНДУСУ ЕСУК
<u>Индия:</u>	Г-н С.Т. ДЕВАРЕ

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Индонезия:</u>	Г-н Д.Б. СУЛЕМАН
<u>Иран:</u>	Г-н Д. АМЕРИ
<u>Италия:</u>	Г-н В. КОРДЕРО ДИ МОНТЕЗЕМОЛО Г-н М. МОРЕНО Г-н ФОЛЬКО ДЕ ЛУКА
<u>Канада:</u>	Г-н Р. ГАРРИ ДЖЕЙ Г-н Ж.Т. СИМАР
<u>Кения:</u>	Г-н С. ШИТЕМИ Г-н А. ДЖЕТ ОДЕНДО
<u>Куба:</u>	Г-н Л. СОЛА ВИЛА Г-жа В.Б. ЯЦКЕВИЧ
<u>Марокко:</u>	Г-н С.М. РАХАЛИ Г-н М. ШРАЙБИ
<u>Мексика:</u>	Г-н М.А. КАСЕРЕС
<u>Монголия:</u>	Г-н Л. БАЯРТ
<u>Нигерия:</u>	Г-н Т.О. ОЛУМОКО
<u>Нидерланды:</u>	Г-н Р.Х. ФЕЙН Г-н А.Я. МЕЕРБУРГ
<u>Пакистан</u>	Г-н Я.К.А. МАРКЕР Г-н М. АКРАМ

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

Перу:Польша:

Г-н Б. СУЙКА
Г-н Х. ПЛЧ
Г-н М. КРУЧИК

Румыния:

Г-н К. БНЕ
Г-н В. ТЮДОР

Соединенные Штаты Америки:

Г-н А.С. ФИШЕР
Г-н А. АКАЛОВСКИ
Г-н Б. МИКУЛАК
Г-н М. САНЧЕ
Г-н Дж. КАЛВЕРТ
Г-н В. ДАНЛОП
Г-н М. ДЕЛЕЙ

Соединенное Королевство:

Г-н Д.М. САММЕРХЕЙС
Г-н П.М.В. ФРЭНСИС

Союз Советских Социалистических
Республик:

Г-н В.Л. ИСРАЭЛЯН
Г-н А.М. ВАВИЛОВ
Г-н Н.В. ПЕСТЕРЕВ
Г-н А.И. ТЮРЕНКОВ
Г-н М.Г. АНТЮХИН
Г-н Н.П. СМИДОВИЧ

Федеративная Республика
Германии:

Г-н Ю. ПОЛМАНН

Франция:

Г-н Ф. ДЕ ЛЯ ГОРС
Г-н М. КУТЮР

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Чехословакия:</u>	Г-н В. ТИЛЬНЕР
<u>Швеция:</u>	Г-н Л. НОРБЕРГ Г-н С СТРОМБАК
<u>Шри Ланка:</u>	Г-н Й.Б. ФОНСЕКА
<u>Эфиопия:</u>	Г-н Т. ТЕРРЕФЕ
<u>Югославия:</u>	Г-н Д. ДЖОКИЧ
<u>Япония:</u>	Г-н М. ОГИСО Г-н Т. НОНОЯМА Г-н Р. ИСИИ Г-н ТСУНОО
<u>Секретарь:</u>	Г-н Р. ДЖАЙПАЛ

Г-н ЭЛЬ-ШАФЕЙ (Египет) (перевод с английского): Я хотел бы передать вам мои самые искренние приветствия по случаю принятия вами обязанностей Председателя этого Комитета. Мы подходим к концу нашей ежегодной сессии, и пора рассмотреть и принять наш доклад. Эта серьезная задача требует от нас раздумий, откровенности и мастерства, и я уверен, что ваше умелое руководство поможет ее успешному осуществлению.

Мне также хотелось бы выразить нашу признательность слагающему с себя обязанности Председателя послу Болгарии Вутову, который руководил работой Комитета в течение июля месяца, проявляя при этом знание дела и преданность ему, а также беспристрастность.

Я хочу обратиться сегодня к последнему пункту нашей программы работы - запрещение ядерных испытаний. Мое выступление будет довольно кратким. Это нельзя объяснить тем, что этот вопрос недостаточно важен или что ему не придается большого значения; к сожалению, это неизбежное следствие того, что при рассмотрении этого вопроса и ведении переговоров по нему в этом Комитете не было сделано никакого прогресса, и поэтому любые замечания со стороны моей делегации по этому вопросу будут, в лучшем случае, знакомыми, если не сказать все время повторяемыми.

Нет необходимости еще раз подчеркивать значение всеобъемлющего запрещения испытаний ядерного оружия в процессе прекращения качественного совершенствования гонки ядерных вооружений и нераспространения ядерного оружия.

Достаточно вспомнить, что Генеральная Ассамблея приняла две резолюции по этому вопросу на своей тридцать третьей очередной сессии. В них, среди прочего, содержалась просьба к Комитету по разоружению начать, в порядке первостепенной важности, на своей первой сессии переговоры, касающиеся договора о полном запрещении испытаний ядерного оружия. К трем ведущим переговорам ядерным державам обратились с требованием ускорить их переговоры с целью достижения позитивного результата как задачи первостепенной важности, и сделать все от них зависящее, чтобы препроводить результаты Комитету по разоружению до начала его сессии 1979 года. Затем к Комитету обратились с просьбой немедленно заняться рассмотрением согласованного текста, с тем чтобы передать по возможности скорее проект договора возобновившей свою работу тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы с особым оптимизмом восприняли заверения, данные руководителями делегаций двух держав, ведущих переговоры, в январе этого года в отношении того, что достигнут значительный прогресс; что, в принципе, достигнуто трехстороннее соглашение по большинству основных вопросов и что есть надежда на быстрое разрешение нерешенных вопросов.

(Г-н Эль-Шафей, Египет)

Поэтому именно на этой основе Комитет решил в своей программе работы на вторую часть работы сессии рассмотреть запрещение ядерных испытаний как в начале, так и в конце второй части работы сессии. Суть рассмотрения этого вопроса как первого пункта заключалась в том, чтобы отразить и символизировать ту первостепенную важность, которая придается ему международным сообществом и этим Комитетом; рассмотрение его как последнего пункта имело целью дать возможность трем сторонам, ведущим переговоры, использовать все необходимое им время для окончания своих переговоров.

Поэтому мы ожидали, что получим согласованный текст проекта договора или, по меньшей мере, всеобъемлющий и подробный доклад о ходе переговоров, который включал бы точное описание всех сфер и элементов, по которым существуют согласие и разногласия.

И действительно, 31 июля мы заслушали сообщение о прогрессе, достигнутом на трехсторонних переговорах, сделанное руководителем делегации Соединенного Королевства от имени делегаций Советского Союза, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов. Но, к сожалению, мне приходится сказать, что оно не оправдало наши ожидания. Это краткое и общее сообщение по-прежнему оставляет Комитет в полном неведении относительно действительного хода трехсторонних переговоров. Оно несколько не отличается от доклада, который мы получили год тому назад об этих же переговорах; иными словами, то, о чем говорилось в этом сообщении, уже было сказано почти в той же формулировке год тому назад.

При существующем положении дел, когда ядерные испытания продолжают по-прежнему, когда создается впечатление, что в перспективе не видно окончательных результатов трехсторонних переговоров, когда Комитет не может начать переговоры по этому вопросу и выполнить таким образом свои обязанности, единственным логичным выводом и неизбежным результатом может быть лишь выражение глубокой озабоченности и разочарования.

Однако я хотел бы закончить свое выступление в другом тоне, а именно выразить нашу признательность Специальной рабочей группе научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений за их ценную работу, которая отражена в документе CD/43. Эта работа достойна похвалы. Мы хорошо знаем о связи вопроса об обмене научными данными с главным вопросом проверки действия Договора о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия. Поэтому мы хотели бы отметить, что согласны с рекомендацией Специальной группы продлить ее мандат. Она положила полезное начало и ей необходимо дать возможность завершить начатое.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Я благодарю уважаемого посла Египта за его выступление и за теплые слова, обращенные к моему предшественнику и ко мне. Если нет больше желающих выступить, я хотел бы обратить внимание Комитета на следующие вопросы, которые подлежат рассмотрению сегодня утром в соответствии с планом нашей работы на неделю с 6 по 10 августа, принятым Комитетом и распространенным среди всех его членов в пятницу 3 августа 1979 года.

Пункт 1 - Доклад Специальной рабочей группы по выработке эффективных международных соглашений с тем, чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия (документ CD/47).

Пункт 2 - Второй доклад Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений (документы CD/43 и CD/46, а также предложение, представленное Японией).

Первый вопрос для обсуждения - это доклад Специальной рабочей группы по выработке эффективных международных соглашений с тем, чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Поэтому я предоставляю слово председателю Специальной рабочей группы, представителю Египта.

Г-н ЭЛЬ-БАРАДЕЙ (Египет) (перевод с английского): Г-н Председатель, я имею честь представить доклад Специальной рабочей группы, созданной для рассмотрения и ведения переговоров об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Этот доклад составлен во исполнение решения Комитета по разоружению, принятого на его 39-м заседании 5 июля, по которому, среди прочего, Комитет просит Специальную группу представить ему доклад до окончания его сессии 1979 года. Доклад содержится в документе CD/47.

Выполняя свой мандат, Специальная группа приняла во внимание соответствующие положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, а также резолюцию Генеральной Ассамблеи по данному вопросу, принятую на ее тридцать третьей сессии. Проводя свою работу, Группа опиралась на четыре имеющихся у нее рабочих документа. Далее, по просьбе Специальной группы Секретариат подготовил компиляцию материала, предложенного членами Группы, в качестве базового материала.

(Г-н Эль-Барадей, Египет)

Как указано в докладе, прошло широкое обсуждение элементов, которые должны быть рассмотрены и по которым надо провести переговоры, и их отношение к мандату Группы. Широкое обсуждение прошло также по вопросам о логическом обосновании, объеме и характере соглашений, а также об их форме, числе и обязывающем характере. По просьбе членов Специальной группы, ее заседания стенографировались, и стенограммы будут представлены в соответствующее время.

Специальная группа пришла к заключению о том, что существует широкое признание срочной необходимости достижения договоренности об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Группа смогла за то короткое время, которым она располагала, начать серьезное рассмотрение некоторых из элементов, входивших в ее мандат, и провести по ним переговоры. Предварительное изучение областей, по которым имеется согласие и есть расхождения, внесло ясность в вопросы и в то же время подчеркнуло сложность элементов, которые подлежат дальнейшему рассмотрению и по которым надо будет вести переговоры. Поэтому Специальная группа рекомендовала, чтобы в начале своей сессии 1980 года Комитет по разоружению продолжил переговоры об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.

В заключение я хотел бы от имени членов Специальной группы с благодарностью отметить помощь, которую оказывал ей секретариат Специальной группы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Я благодарю уважаемого представителя Египта за его выступление и за отличную работу, проделанную им в качестве председателя Специальной рабочей группы. Теперь разрешите мне предложить Комитету одобрить доклад Специальной рабочей группы.

Г-н ДЕВАРЕ (Индия) (перевод с английского): Г-н Председатель, моя делегация не имеет возражений против того, чтобы одобрить доклад, представленный Специальной рабочей группой и содержащийся в документе CD/47. Однако, г-н Председатель, моя делегация хотела бы заявить, что наше одобрение этого доклада не должно отразиться на той позиции, которую делегация Индии может занять по данному вопросу на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н МАРКЕР (Пакистан) (перевод с английского): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы прежде всего присоединиться к тем поздравлениям, которые были высказаны вам,

(Г-н Маркер, Пакистан)

сэр, и к тем выражениям благодарности, которые мы слышали в адрес вашего уважаемого предшественника, за его работу во время последнего месяца работы Комитета. Вам, сэр, предстоит руководить нашей работой в особенно важный для Комитета период, и я хотел бы воспользоваться возможностью, чтобы заявить вам о готовности делегации Пакистана сотрудничать с вами в той важной работе, которая вам предстоит.

Г-н Председатель, моя делегация рекомендовала бы одобрить доклад, который в настоящий момент находится на рассмотрении данного Комитета. Моя делегация участвовала в переговорах, проведенных Специальной рабочей группой, и поэтому мы, естественно, рекомендуем одобрить его. Эта Группа явилась первой группой, созданной Комитетом по разоружению для проведения конкретных переговоров по одному из пунктов повестки дня. Доклад Специальной группы передает только общее содержание тех дискуссий, во время которых были глубоко обсуждены различные вопросы, связанные с общим вопросом о предоставлении гарантий неядерным государствам. Я хотел бы на данной стадии поздать должное уважаемому председателю Специальной группы представителю Египта г-ну Эль-Барадей, за его умелое руководство нашей работой во время проведения переговоров.

Г-н Председатель, Специальная группа единодушно рекомендует продолжить переговоры по вопросу об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия на следующей сессии Комитета. Необходимо, чтобы поиск общего подхода завершился выработкой документа о предоставлении негативных гарантий, имеющего силу международного обязательства. Моя делегация считает этот доклад весьма важным шагом в работе нашего Комитета, который во многом поможет нам в будущем при рассмотрении этого серьезного вопроса. В то же время, г-н Председатель, этот доклад показывает значение и полезность процедуры создания специальной рабочей группы, когда обстоятельства и условия нашей работы требуют этого. Поэтому, г-н Председатель, совершенно очевидно, что специальная рабочая группа лучше всего подходит для ведения переговоров, которые предстоит продолжить по этому вопросу, и поэтому моя делегация считает, с чем, я думаю, согласится большинство членов Группы 21, что следует возобновить мандат этой Специальной группы к моменту открытия второй сессии Комитета в январе 1980 года.

Делегация Пакистана удовлетворена широкой поддержкой, которую получило ее предложение принять международную конвенцию по предоставлению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия. Мы полагаем, что почти все государства-члены Организации Объединенных Наций разделяют

(Г-н Маркер, Пакистан)

желание заключить такую международную конвенцию. Мы также надеемся, г-н Председатель, что государства, не обладающие ядерным оружием, рассмотрят, между тем, свои позиции по данному вопросу и серьезно отнесутся к разработке общей и единой формулы предоставления негативных гарантий, которая могла бы быть включена в международную конвенцию. Делегация Пакистана продолжает считать, что та формула, которая предложена в проекте конвенции, представленном нами, является хорошей основой для достижения соглашения как между ядерными государствами, так и государствами, не обладающими ядерным оружием.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Я благодарю уважаемого представителя Пакистана за его выступление и за его любезные слова.

Г-н НОРБЕРГ (Швеция) (перевод с английского): Г-н Председатель, поскольку делегация Швеции впервые выступает на пленарном заседании в этом месяце, я хочу поздравить вас, г-н Председатель, в связи с принятием обязанностей председателя. Я уверен, что Комитет будет успешно работать под вашим руководством.

Г-н Председатель, моя делегация приветствует тот факт, что на повестке дня Комитета стоит вопрос о предоставлении негативных гарантий. Обсуждение вопроса, которое было проведено Специальной рабочей группой под умелым руководством ее председателя, представителя Египта г-на Эль-Барадей, было весьма полезным и способствовало нашему пониманию чрезвычайно сложных политических и правовых проблем, связанных с ним. Доклад Специальной группы отражает в соразмерной форме ход дискуссий, проведенных группой; моя делегация принимает текст доклада и рекомендует одобрить его. Однако я воспользуюсь данной возможностью, чтобы остановиться на одном пункте, содержащемся в докладе, а именно на пункте 11. Для того чтобы уточнить позицию моей делегации, я просто хочу подчеркнуть, что правительство Швеции в принципе за предоставление так называемых негативных гарантий, под которыми мы понимаем согласованные и неременные обязательства со стороны ядерных государств не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств или группы государств, которые определенно отказываются от такого оружия. Что касается формы международного соглашения, то мое правительство считает, что еще рано принимать определенное решение. Дальнейшие переговоры покажут, какую по сути согласованную гарантию смогут предложить ядерные державы. Только тогда у нас будет достаточная основа для принятия окончательного решения, касающегося формы предоставления негативных гарантий.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Я благодарю уважаемого представителя Швеции за его выступление и за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н СОЛА ВИЛА (Куба) (перевод с английского): Г-н Председатель, во-первых, мы хотели бы присоединиться к поздравлениям, высказанным вам, и заверить вас в том, что вы можете рассчитывать на полную поддержку и помощь со стороны нашей делегации на этой сессии. Наша делегация считает этот вопрос чрезвычайно важным, но мы хотели бы в свою очередь подчеркнуть, что он тесно связан с вопросом ядерного разоружения и неприменения силы в международных отношениях, а также с общим вопросом укрепления мира и международной безопасности. Далее, мы считаем, что международный договор, который предоставит твердые гарантии государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения такого оружия, также тесно связан с предложением, сделанным неприсоединившимися государствами о запрещении применения ядерного оружия. Что касается доклада, представленного Специальной группой, и работы, проделанной Председателем этой группы, то наша делегация не возражает против принятия этого доклада и со своей стороны выступает за возобновление мандата этой группы на период новой сессии, которая начнется в 1980 году.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Желает ли какая-нибудь делегация взять слово на данном этапе? Если нет, разрешите предложить Комитету одобрить доклад Специальной рабочей группы, содержащийся в документе CD/47.

Если нет возражений, то будем считать, что предложение принимается.

Решение принимается.

Теперь мы приступаем к рассмотрению второго вопроса, касающегося Второго доклада Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений (документ CD/43). Вы помните, что в этой связи делегация Швеции представила проект решения Комитета по разоружению, который распространен среди членов Комитета в документе CD/46. На нашем неофициальном заседании, посвященном рассмотрению доклада Специальной группы, представитель Японии также представил дополнительный пункт, который нашел всеобщую поддержку и который будет добавлен в конце предложения, сделанного Швецией, как пункт 4. Он гласит: "Комитет по разоружению предлагает ВМО продолжать свое сотрудничество со Специальной группой". Это предложение Японии было принято на нашем неофициальном заседании в пятницу. Я считаю, что мы можем сейчас официально оформить наше одобрение его.

(Председатель)

Я не вижу возражений.

Решение принимается.

Уважаемые делегаты, я хотел бы сейчас представить Комитету проект решения, представленный Швецией - документ CD/46.

Если нет возражений, Комитет принимает документ CD/46.

Возражений нет.

Решение принимается.

Как решено нашей программой работы на эту неделю, я сейчас намерен прервать пленарное заседание и созвать через пять минут неофициальное заседание для того, чтобы продолжить рассмотрение проекта ежегодного доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Следующее пленарное заседание Комитета состоится в четверг 9 августа в 10 ч 30 мин утра.

Заседание закрывается в 11 ч 25 мин.